

WF-1000

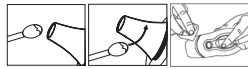
Infraraudonųjų spindulių ausų / kaktos termometras



9. VALYMO INSTRUKCIJOS

Lešis / matavimo jutiklis

Švelniai nuvalykite spirintiniu tamponu. Neplaukite termometro lešio vandeniu.



Termometras

Valykite minkštu, sausu skudurėliu. Nenaudokite vandens prietaisui plauti.

10. BATERIJOS KEITIMAS

Senkant baterijai senkančios baterijos simbolis bus rodomas apatinėje ekrano dalyje. Kuo greičiau pakeiskite bateriją. Tačiau galite ir toliau ją naudoti (žr. 6 pav.). Kai baterijos įkrova pasiekia mažiausią vertę, ekrane rodomas ženklas „Lo“, mirksni baterijos simbolis ir sklaidžiamaisi garsiniai signalai (žr. 7 pav.). Prietaisas negali veikti, kol nebus pakeista baterija. Tuomet paspauskite bet kurį mygtuką, kad išjungtumėte termometrą.

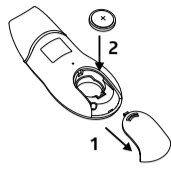


Ⓢ PASTABA

- Keisdami baterijas, naudokite to paties tipo, markės ir talpos baterijas.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų.
- Naudokite baterijas be sunkių metalų.

Baterijos keitimas

- Atidarykite baterijų skyrelį, nustumdami prietaiso galę esantį dangtelį.
- Išimkite naudotą bateriją.
- Įdėkite 3V CR2032 licio bateriją į jai skirtą vieta.
- Didesnioji baterijos dalis turi būti atsuktą į viršų. Įdėję bateriją, turite matyti „+“ ženklą.
- Vėl užstumkite dangtelį. Prietaisas paruoštas nedelsiant naudoti. Išmeskite naudotas baterijas pagal galiojančius teisės aktus. Niekada neišmeskite baterijų kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.



Ⓢ PASTABA. Please keep the battery away from children. Do not store the battery at a high temperature. It is recommended to remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time.

11. GEDIMŲ APTIKIMAS IR ŠALINIMAS

1. Nuolat pateikiami žemos temperatūros rodmensys.

- Netinkama zondo padėtis. Zondo antgalis turi būti gerai priglundęs ir įkištas į ausies kanalą. Netinkamai įdėjus zondą, gali būti rodoma per žema temperatūra (žr. skyrių „Temperatūros matavimas“).
- Užterštas zondo lešis. Kruopščiai nuvalykite lešį minkšta, spiritu sudrėkinta medvilnine šluoste (žr. skyrių „Valymo instrukcijos“).

2. Įspėjimas apie senkančią bateriją.

- Baterijos įkrova per mažą matavimui atlikti. Pakeiskite bateriją (žr. skyrių „Baterijos keitimas“).

3. Klaidų kodai

Įvykus gedimui arba klaidingam temperatūros matavimui, rodomi toliau aprašomi klaidų pranešimai.

Skystųjų kristalų ekranas	Priežastis	Sprendimas
	Išmatuota temperatūra yra aukštesnė kaip 50 °C (122 °F)	Termometrą naudokite tik nurodytuose temperatūros intervaluose. Jeigu reikia, nuvalykite jutiklio antgalį. Jeigu klaidos pranešimas pasikartoja, kreipkitės į pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
	Išmatuota temperatūra yra žemesnė kaip 10 °C (50 °F)	
	Darbinė temperatūra nėra diapazone 16°C-40°C (60,8°F-104°F)	Naudokite termometrą tik nurodytuose temperatūros intervaluose.

12. TAIKOMI STANDARTAI

Gaminys atitinka EB direktyvos MDD (93/42/ EEB) nuostatas.

- Projektuojant ir (arba) gaminant produktus taikomi šie standartai:
 - ISO 80601-2-56 Elektrinė medicinos įranga – 2-56 dalis. Ypatyngieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių savybių reikalavimai, keliami klinikiniais termometrais, skirtiems kūno temperatūrai matuoti
 - IEC/EN 60601-1 Elektrinė medicinos įranga – 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai
 - IEC/EN 60601-1-2 Elektrinė medicinos įranga – 2 dalis. Greutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas – reikalavimai ir bandymai

13. PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

- Matavimo diapazonas 10°C – 50°C (50°F – 122°F)
- Žmogaus kūno temperatūros matavimas 34°C – 43°C ±0,2°C (93,2°F – 109,4°F ±0,1°F)
- Objekto temperatūros matavimas 10°C – 33,9°C / 43,1°C – 50°C ±5% (50°F – 93,02°F / 109,58°F – 122°F) ±5%
- Ekranas skiriamoji geba 0,1°C (0,05°F)
- Darbinė aplinka 15°C – 35°C (59°F – 95°F)
- Santykinis drėgnis iki 95% (be kondensavimo), -25°C – 55°C (-13°F – 131°F)
- Sandėliavimo / Transportavimo aplinka santykinis drėgnis iki 95% (be kondensavimo), 1 × 3V CR2032 dydžio licio baterija ~ 51g (su baterijomis) ~ 110 × 34 × 50mm (W × D × H)
- Maitinimas 1. POST (Power-On-Self-Test) (savitarka po įjungimo)
- Svoris 2. Matavimo režimas: nepertaukiamas matavimas, automatinis maksimalaus temperatūros rodmens fiksimas.
- Matmenys 3. Darbinės temperatūros neatitiktis (Lo/HI) indikacija.
- Papildomos funkcijos 4. Senkančios baterijos patikra.
- 5. Vandeniui atsparus lešis ir zondas be dangtelio.

14. TERMOMETRO KOMPLEKTAS

- Termometro komplektas:
1. Termometras
 2. Baterija 1 × CR2032 LI, 3V
 3. Naudojimo instrukcija

15. UTILIZAVIMAS

Prietaisas turi būti utilizuojamas pagal galiojančius standartus atskirai nuo buitinių prietaisų. Utilizavimo tikslais būtina susisiekti su specialiomis organizacijomis, turinčiomis licencijas utilizavimo veiklai.

16. GARANTUOJAMA

Garantinis laikotarpis yra 2 metai nuo pirkimo datos. Garantija netaikoma jokiams gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, taip pat baterijai, apsauginiam dangteliumi ir pakuotei. Garantiniu laikotarpiu aptikus gamybos defektą, defektingis prietaisas bus suremontuotas arba, jeigu jo suremontuoti neįmanoma, pakeistas kitu.

Pagamintoja doka užduotai nurodytame ant prietaiso serijos numeryje: 2 paskutiniai metų skaitmenys, po to mėnesio numeris. Gamintojas, prireikus, gali iš dalies arba visiškai pakeisti prietaisą be išankstinio įspėjimo.

17. SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

LAIKYKITES NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ

KORPUSO APSAUGOS NULO APLINKOS POUKIOVIKI KLASE: IP 22 (Apsaugotas nuo kietų kūnų, kurių matmenys didesni kaip 12,5 mm, įsiskverbimo. Apsaugotas nuo vertikaliai krentančių vandens lašų įsiskverbimo)

GAMINTOJO PAVADINIMAS

PREKĖS KODAS

SERIJSŲ NUMERIS

BF TIPO ĮRANGA

MEDICINOS PRIETAISAS

ATSKIRAS SURINKIMAS UTILIZAVIMUI

CE SERTIFIKAVIMAS (0044)

DARBINĖS SĄLYGOS, TEMPERATŪRA 15°C – 35°C

LAIKYMO SĄLYGOS, TEMPERATŪRA -25°C – 55°C

UNIKALUS ĮRENGINIO IDENTIFIKAVIMAS

ATSVOSAS EB

Paskutinė peržiūra 2022-W20

B.Well Swiss AG
 Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Šveicarija
 www.bwell-swiss.ch

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The WF-1000 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the WF-1000 Thermometer should ensure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The WF-1000 Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The WF-1000 Thermometer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The WF-1000 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the WF-1000 Thermometer should ensure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV contact + 8 kV air	+ 6 kV contact + 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Power frequency magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the WF-1000 Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance d=1,2√P d=1,2√P 80 MHz to 800 MHz d=2,3√P 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcasting. b. For portable or mobile communications equipment powered by batteries and operating in the frequency range 80 MHz to 800 MHz, an electromagnetic site survey should be considered if the measured field strength in the location in which the WF-1000 Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above. The WF-1000 Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the WF-1000 Thermometer.
c. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the WF-1000 Thermometer

The WF-1000 Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the WF-1000 Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the WF-1000 Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter P (W)	Separation distance according to frequency of transmitter, m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2√P	80 MHz to 800 MHz d = 1,2√P	800 MHz to 2,5 GHz d = 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

1. ĮVADAS

Gerbiamas vartotojaul Sveikiname įsigijus B.Well infraraudonųjų spindulių termometrą! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų produktą!

WF 1000 privalumai:

- Du viename konstrukcija: gali matuoti ausies ir kaktos temperatūrą, t. y. vienas atlieka dvi funkcijas.
- Momentinis matavimas: pateikia rodmens vos per kelias sekundes.
- Patogus, ekonomišką, zondas be dangtelio, zondas atsparus vandeniui ir lengvai valomas.

2. NUMATYTOJI PASKIRTIS

Infraraudonųjų spindulių termometrai skirti kūno temperatūrai matuoti matuojant ausies būgnelio arba kaktos odos paviršiaus generuojama šilumą.

3. ATSARGUMO PRIEMONĖS

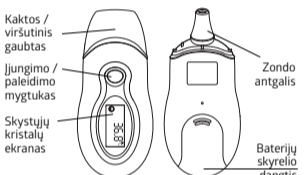
Naudodami šį produktą būtinai laikykite visų toliau pateiktų rekomendacijų. Bet kokiu atveju, priešaraujančius šioms rekomendacijoms, gali lemti traumą arba turėti įtakos matavimo tikslumui.

- Neišardykite, nerenontuokite ir nerekonstruokite termometro.
- Būtinai išvalykite termometro lešį po kiekvieno panaudojimo.
- Nelieskite lešio pirštais.
- Draudžiama modifikuoti prietaisą.
- Naudotojų rekomenduojama matuoti temperatūrą 3 kartus. Jeigu rodmensys skiriasi, naudokite didžiausią rodmensį.
- Saugokite termometrą iki ekstremalios temperatūros, labai didelės drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Venkite stiprių smūgių ar prietaiso kritimo.
- Prieš atliekant matavimą pacientai ir termometras turėtų būti pastovioje kambario temperatūroje bent 30 minučių.
- Venkite matuoti temperatūrą praėjus mažiau nei 30 minučių po treniruotės, maudymosi ar grįžus iš lauko.
- Aplinkosaugos tikslais šalinkite panaudotas baterijas atitinkamos surinkimo vietose pagal nacionalinius ar vietinius teisės aktus.
- Nerekomenduojama išardyti termometro.
- Termometrą naudokite tik pagal paskirtį.
- Atsargiai laikykite prietaisą naudojimo metu, kad netyčia jo nenumestumėte.
- Tarp vienas po kito atliekamų matavimų palaukite vieną minutę, nes per trumpą laiką atliekant matavimus gali nedidelė temperatūros svyravimai. Vietoj to naudokite temperatūros vidurkį.
- Absoliučią kūno temperatūros standartų nėra. Regstruokite patikimus asmenines temperatūros rodmens, kad galėtumėte juos panaudoti kaip kontrolines vertes karščiavimui nustatyti.
- Bet kokiomis aplinkybėmis temperatūros matavimo rezultatas TĒRA orientacinis. Prieš atliekdam bet kokius medicininius veiksmus, pasitarkite su gydytoju.
- Prietaisą rekomenduojama kalibruoti kas 1 metus.
- Laikykite prietaisą naminiams gyvūnams, kenkėjams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Netinkamai pakeitus bateriją gali kilti sprogimo pavojus. Keiskite bateriją tik to paties gamintojo rekomenduojamo tipo baterija, naudotas baterijas šalinkite pagal gamintojo instrukcijas.

4. KONTRAINDIKACIJOS

Kontraindikacijos nenustatytos.

5. PRODUKTO IDENTIFIKAVIMAS



6. SKYSTŲJŲ KRISTALŲ EKRAPO APRĄŠYMAS

- Matavimo rodmens ekranas
- °C Celsijaus arba °F Farenheito skalė
- „Vykstancio matavimo“ simbolis
- Senkančios baterijos simbolis
- Paskutinis įrašytas rezultatas
- Kaktos temperatūros matavimo režimas
- Ausies temperatūros matavimo režimas
- Objekto temperatūros matavimo režimas
- Temperatūros rodmens pateikimas Klaida

7. KAS YRA „NORMALI“ TEMPERATŪRA?

Infraraudonųjų spindulių termometru išmatuota kaktos temperatūra atitinka burnos temperatūrą.

MATAVIMO BŪDAI	NORMA
Ausies temperatūros matavimas	35,5 – 37,5 °C
Kaktos temperatūros matavimas	35,5 – 37,3 °C

Patarimai, kaip matuoti žmogaus kūno temperatūrą

Turėkite omenyje, kad prieš naudojimą termometrą bent 30 minučių reikia palaikyti patalpoje, kurioje bus atliekamas matavimas.

Ⓢ PASTABA

- Kai kurių žmonių kairės ir dešinės ausies temperatūra gali skirtis. Noredami užfiksuoti temperatūros pokyčius, visada matuokite temperatūrą toje pačioje ausyje.
- Vaikams matuoti ausies temperatūrą galima tik prižiūrint suaugusiesiems. Matuoti ausies temperatūrą paprastai galima vyresniems nei 6 mėnesių amžiaus vaikams. Jaunesni nei 6 mėnesių amžiaus kūdikiai ausies kanalas vis dar yra labai siauras, todėl ausies būgnelio temperatūros dažnai nepavyksta išmatuoti, o rodomas rezultatas būna per mažas.
- Ausies temperatūra neturi būti matuojama esant uždegiminiams ausies ligoms (pvz., pūlimas arba sekrecija), po ausies traumos (pvz., ausies būgnelio pažeidimo) arba gijimo laikotarpiu po operacinio procedūrų. Visais šiais atvejais kreipkitės į gydytoją.
- Termometro naudojimas skirtingiems asmenims gali būti nepriimtinas tam tikrų ūminių infekcinių ligių atveju dėl galimo mikrobu plitimo, nepasaiti valymo ir dezinfekavimo. Jei turite abejonių, kreipkitės į gydytoją.
- Šį termometrą galima naudoti tik be vienkartinio apsauginio dangtelio.
- Jeigu kurį laiką gulėjote ant vienos ausies, temperatūra bus šiek tiek pakilusi. Palaukite kurį laiką arba išmatuokite temperatūrą kitoje ausyje.
- Kadangi ausų siera gali turėti įtakos matavimui, prieš matuodami, jeigu reikia, išvalykite ausis.

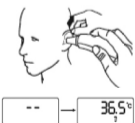
8. KAIP MATUOTI TEMPERATŪRĄ

Noredami perjungti prietaisą iš ausies temperatūros matavimo režimo į kaktos temperatūros matavimo režimą, tiesiog nuimkite viršutinį dangtelį. Noredami perjungti iš kaktos temperatūros matavimo režimo į ausies temperatūros matavimo režimą, vėl užsidėkite viršutinį dangtelį. Viršutinį dangtelį patogiu niūmi užkabinsu nkyškū iš bet kurios pusės. Matuojant kaktos temperatūrą pateikiami rodmensys tĒra orientaciniai, nes odos būklė gali būti veikiami aplinkos sąlygų.



Kūno temperatūros matavimas ausyje

- Spauskite įjungimo / paleidimo mygtuką 1 sekundę, kad įjungtumėte termometrą. Iš pradžių ekrane bus rodomi visi simboliai. Parodoma paskutinė išmatuota temperatūra. Kai tik ekrane pasirodo ausies temperatūros matavimo režimo simbolis , prietaisas yra paruoštas naudoti. Po sėkmingai atliktos savitiktros prietaisais sklėdžia garsinį signalą.
- Įsitikinkite, kad jutiklio antgalis ir ausies kanalas yra švarūs. Kadangi ausies kanalas yra šiek tiek išlenktas, prieš įdėdami jutiklio galą, turite šiek tiek atitraukti ausį į viršų ir atgal. Tai svarbu, kad jutiklio antgalį būtų galima nukreipti tiesiai į ausies būgnelį.
- Atsargiai įdėkite jutiklio antgalį į ausies kanalą. 1 sekundę spauskite ir atleiskite įjungimo / paleidimo mygtuką.
- Apie matavimo laiko pabaigą pranešama trumpu pyptelėjimu, o išmatuota vertė rodoma ekrane.

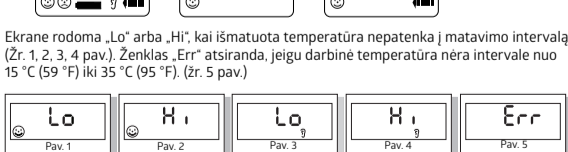


Kūno temperatūros matavimas ant kaktos

- Atkreipkite dėmesį, kad ant kaktos / smilkinių neturi būti prakaito ir kosmetikos, vartojami vaistai ir odos sudirgimas taip pat gali iškreipti rezultata matuojant temperatūrą ant kaktos.
- Įsitikinkite, kad kaktos / viršutinis dangtelis yra uždėtas. Spauskite įjungimo / paleidimo mygtuką 1 sekundę, kad įjungtumėte termometrą. Po sėkmingai atliktos savitiktros prietaisais sklėdžia garsinį signalą.
- Uždėkite matavimo galvutę su pritvirtintu kaktos / viršutinio dangteliumi ant smilkinio, nuspauskite įjungimo / paleidimo mygtuką ir tolygiai stumkite termometrą per kaktą link kito smilkinio.
- Atleiskite mygtuką. Apie matavimo laiko pabaigą pranešama trumpu pyptelėjimu, o išmatuota vertė rodoma ekrane.



Ekrane rodoma „Lo“ arba „Hi“, kai išmatuota temperatūra nepatenka į matavimo intervalą. (Žr. 1, 2, 3, 4 pav.). Ženklas „Err“ atsiranda, jeigu darbinė temperatūra nėra intervale nuo 15 °C (59 °F) iki 35 °C (95 °F). (Žr. 5 pav.)



Jeigu temperatūra yra žemesnė nei 34 °C arba aukštesnė kaip 43 °C, ekrane rodomas objekto temperatūros simbolis . Siekiant užtikrinti ilgą baterijos eksploataavimo laiką, termometras automatiškai išsijungia po kiekvienos minutės tuščiosios eigos.

Oro, vandens paviršiaus ir daiktų temperatūros matavimas

Įsitikinkite, kad dangtelis uždėtas ant termometro. Įjunkite termometrą. Jeigu norite matuoti temperatūrą konkrečioje vietoje arba vandens temperatūrą, nukreipkite termometrą į tą vietą, vandens paviršių (kuo arčiau vandens, bet nemerkit termometro į vandenį) arba į daikto paviršių (priartinkite termometrą prie objekto, kad nebūtų tarpo). Vieną kartą paspauskite paleidimo mygtuką. Išmatuota temperatūra bus rodoma ekrane.